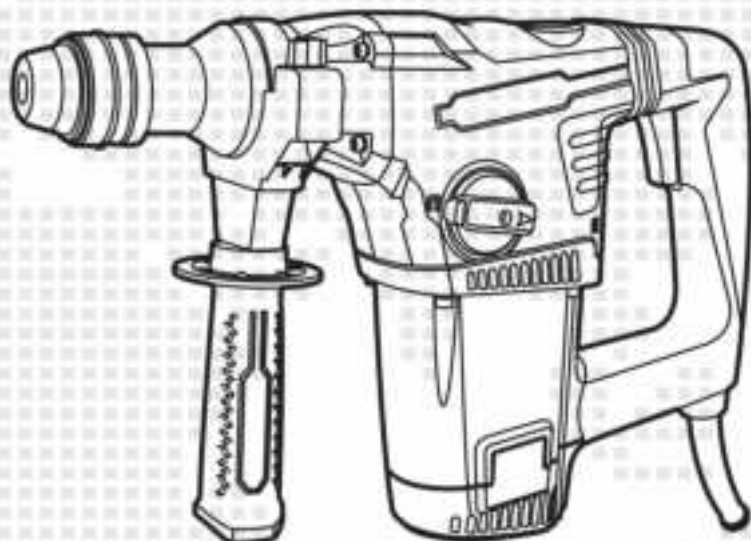


- CT18114
- CT18116
- CT18118
- CT18118V
- CT18158
- CT18158V
- CT18123V



- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- it** Istruzioni originali
- es** Manual original
- pt** Manual original
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Pôvodný návod na použitie

- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция
- el** Προϊόντος οδηγός χρήσης
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- lt** Originali instrukcija
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch

Erklärende Zeichnungen	Seiten 5 - 15
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung	Seiten 16 - 25

English

Explanatory drawings	pages 5 - 15
General safety rules, instructions manual	pages 26 - 34

Français

Dessins explicatifs	pages 5 - 15
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 35 - 43

Italiano

Disegni esplicativi	pagine 5 - 15
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni	pagine 44 - 52

Español

Dibujos explicativos	páginas 5 - 15
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones	páginas 53 - 62

Português

Esboços explicativos	páginas 5 - 15
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções	páginas 63 - 71

Türkçe

Açıklayıcı resimler	sayfalar 5 - 15
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu	sayfalar 72 - 80

Polski

Rysunki objaśniające	strony 5 - 15
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi	strony 81 - 89

Česky

Vysvětlující výkresy	strany 5 - 15
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka	strany 90 - 98

Slovensky

Vysvetľujúce výkresy	strany 5 - 15
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka	strany 99 - 107

Română

Desene explicative	pagini 5 - 15
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni	pagini 108 - 116

Български

Пояснителни чертежи	страници 5 - 15
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции	страници 117 - 126

Ελληνικά

Επεξηγηματικά σχέδια	σελίδες 5 - 15
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προσασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών	σελίδες 127 - 136

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 5 - 15
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 137 - 146

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 5 - 15
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 147 - 156

Lietuviškai

Aiškinamieji brėžiniai	puslapiai 5 - 15
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija	puslapiai 157 - 165

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 5 - 15
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 166 - 175

العربية

رسوم توضيحية	الصفحات 5 - 15
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات	الصفحات 176 - 184

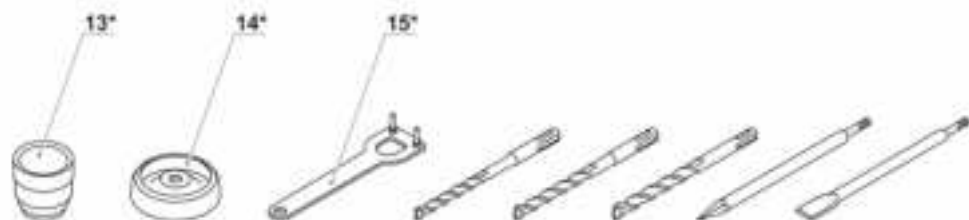
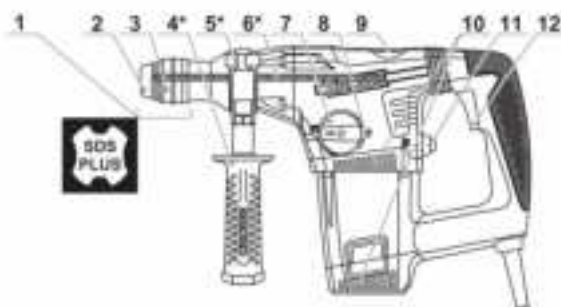
فارسی

اشکال توضیحی	صفحه های 5 - 15
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها	صفحه های 185 - 193

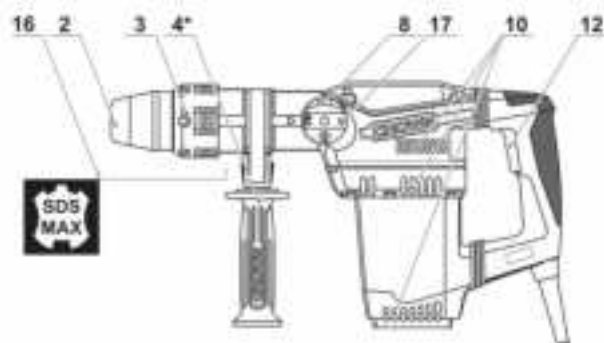
[230 V]



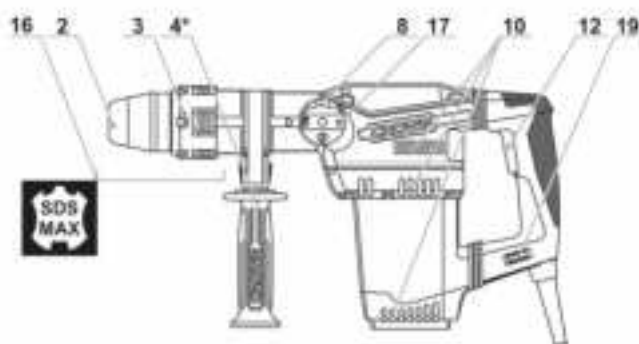
CT18114 / CT18116



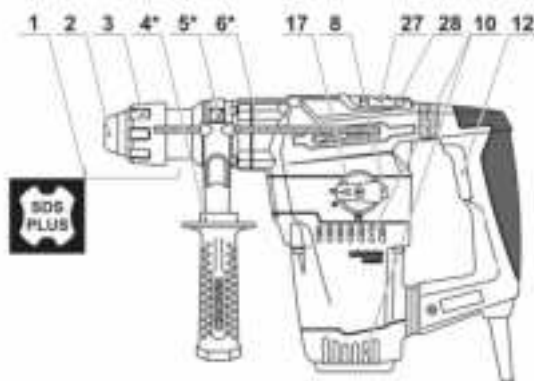
CT18118



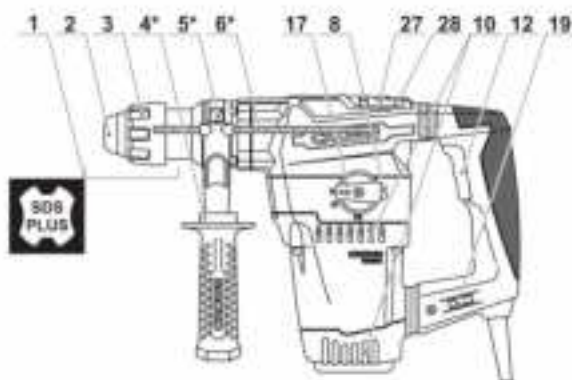
CT18118V



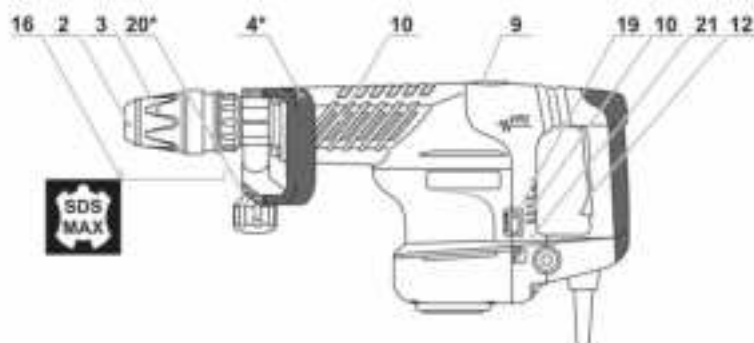
CT18156



CT18158V



CT18123V



1.1



1.2



1.3

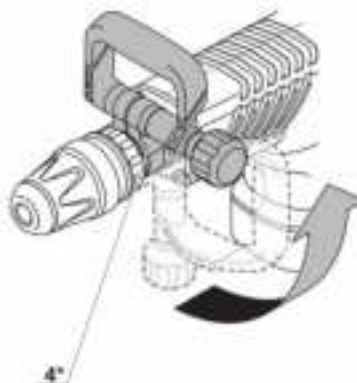


CT18123V

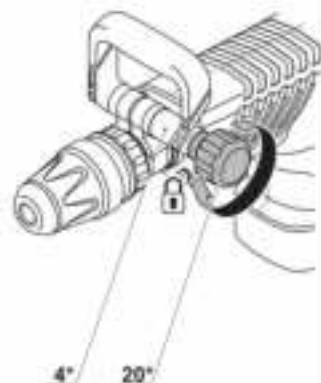
2.1



2.2



2.3

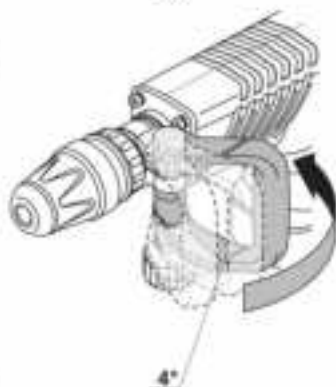


CT18123V

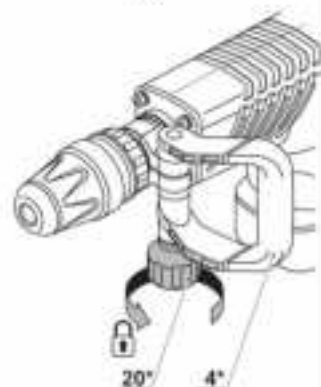
3.1

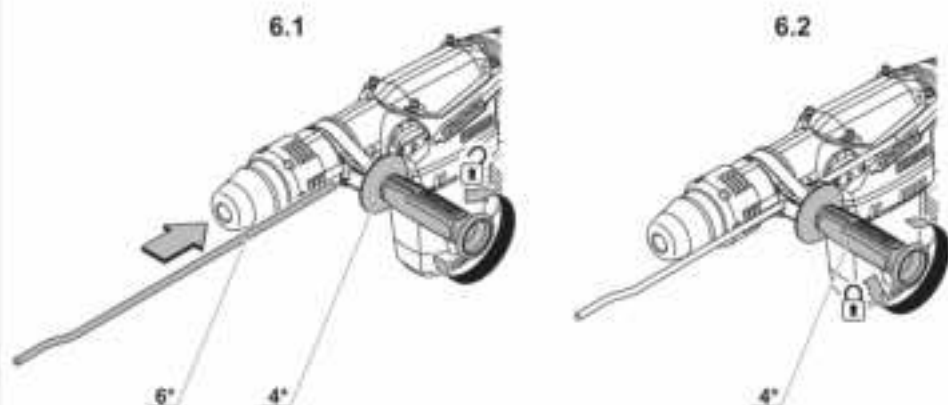
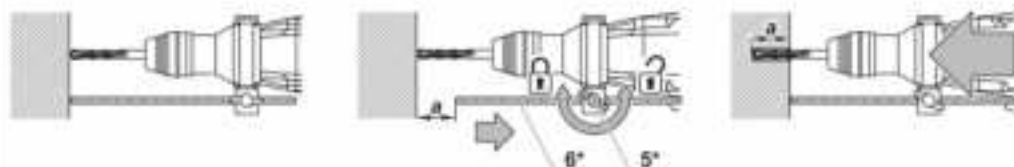
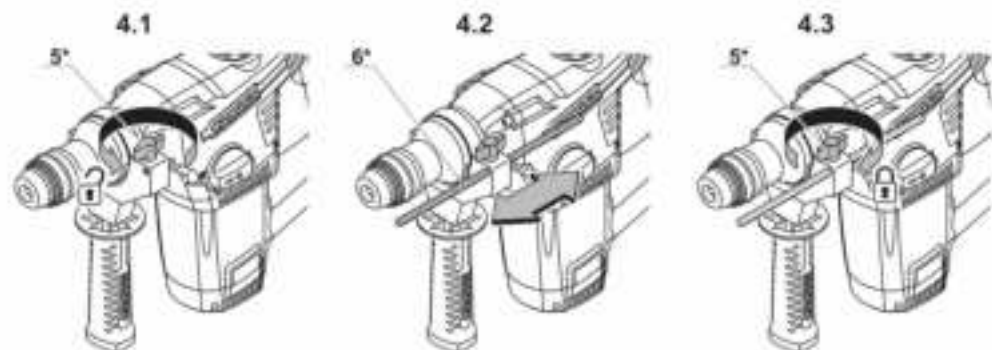


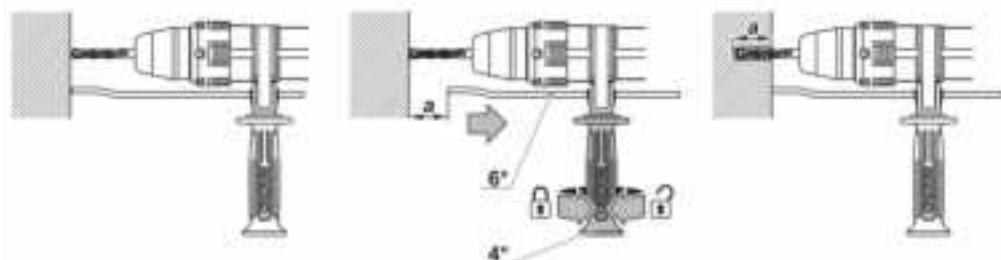
3.2



3.3







8.1

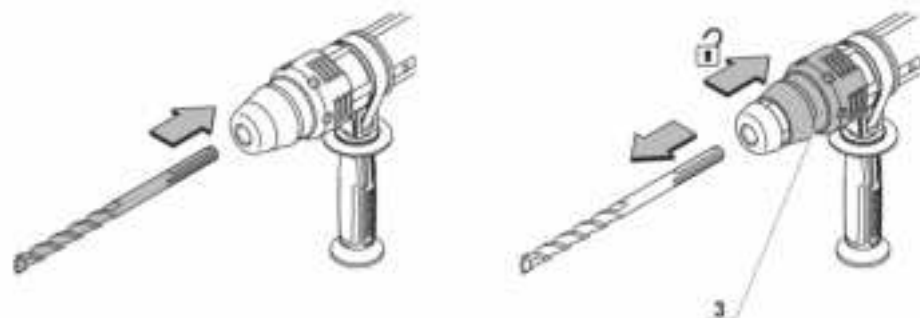
8.2

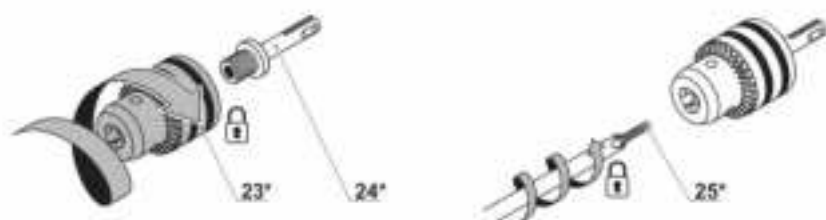
8.3

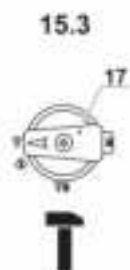
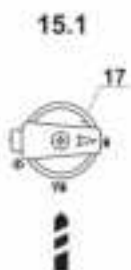
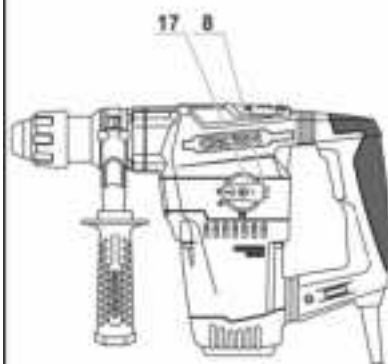
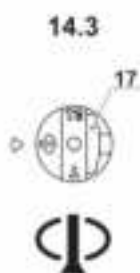
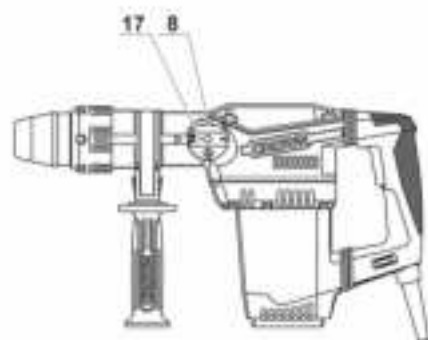
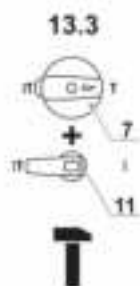
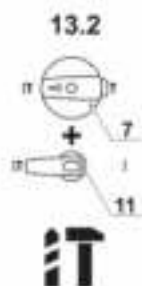
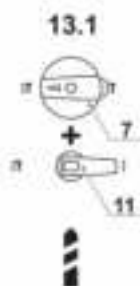
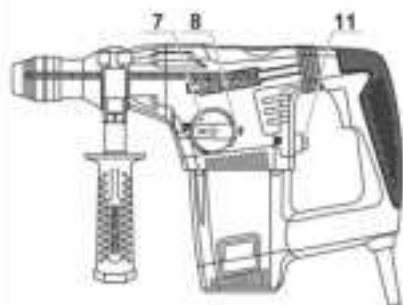


9.1

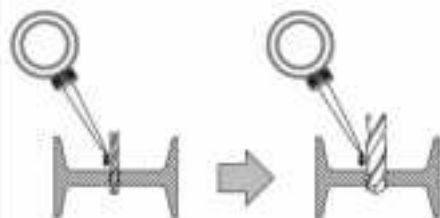
9.2







16.1



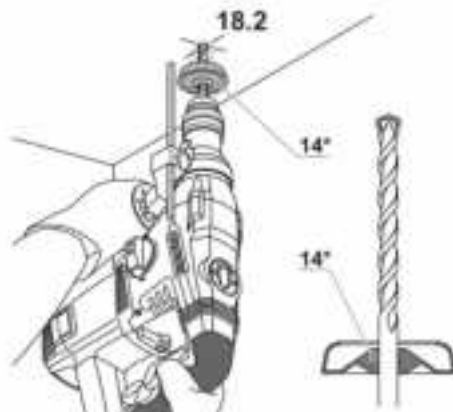
16.2



18.1



18.2



CT18114 BMC

EAN (220-230 V): 7640177420244



CT18116 BMC

EAN (110-127 V): 7640186249708

EAN (220-230 V): 7640177420251



CT18118 BMC

EAN (220-230 V): 7640177424150



CT18118V BMC

EAN (220-230 V): 7640177424167



CT18158 BMC

EAN (220-230 V): 7640186240437



CT18158V BMC

EAN (220-230 V): 7640186240444



CT18123V BMC

EAN (220-230 V): 7640177424174



Elektrowerkzeug - technische Daten

Bohrhammer / Hammer		CT18114	CT18116	CT18118	CT18118V	CT18158	CT18158V	CT18123V
Elektrowerkzeug - Code		siehe Seite 14-15						
Nennaufnahme	[W]	850	1050	1250	1250	1500	1500	1500
Ausgangsleistung	[W]	376	497	760	760	690	690	766
Stromstärke bei Spannung	110-127 V [A]	6.9	9.4	10.2	10.2	13	13	12.3
	230 V [A]	3.8	4.9	5.6	5.6	7.5	7.5	6.59
Leerlaufdrehzahl	[min ⁻¹]	800	750	410	0-410	800	0-800	—
Schlaganzahl	[min ⁻¹]	3400	2800	3000	0-3000	3600	0-3600	900-1900
Einzelschlagstärke	[J]	4,2	4,8	10	0-10	6	6	8-25
Typ des Bohrfutters		SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX	SDS MAX	SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX
Bohrleistung:								
- Beton	[mm]	28	32	40	40	36	36	—
	[Zoll]	1-7/64"	1-17/64"	1-37/64"	1-37/64"	1-27/64"	1-27/64"	—
- Stahl	[mm]	13	13	—	—	13	13	—
	[Zoll]	1/2"	1/2"	—	—	1/2"	1/2"	—
- Holz	[mm]	40	40	—	—	40	40	—
	[Zoll]	1-37/64"	1-37/64"	—	—	1-37/64"	1-37/64"	—
Gewicht	[kg]	4,9	5	7	7	5,3	5,3	10,96
	[lb]	10.8	11.02	15.44	15.44	11.69	11.69	24.17
Schutzklasse		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Schalldruck	[dB(A)]	91,42	90,42	—	—	—	—	—
Schallleistung	[dB(A)]	105,42	104,42	—	—	—	—	—
Beschleunigung	[m/s ²]	24,7	13,87	—	—	—	—	—

Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

CE* Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Elektrowerkzeug - technische Daten" beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:
EN 60745-1,
EN 60745-2-6.

Zertifizierungs-
manager

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

* - für Elektrowerkzeuge mit einer Spannung 230 V.

Merit Link International AG
Stabio, Schweiz, 04.11.2021



WARNUNG - Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

Allgemeine Sicherheitsvorschriften



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zum Stromschlag, Brand und / oder zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebunden) oder batteriebetriebenes (kabellos) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Unachtsamkeit können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Die Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- **Nutzen Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fi-Schutzschalter.** Die Verwendung eines Fi-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. HINWEIS! Der Begriff "Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCI)" oder "Fehlerstromschutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.
- **Warnung!** Vermeiden Sie Kontakt mit den freiliegenden Metalloberflächen am Getriebe, an der Abschirmung etc., da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags droht.
- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Personenschäden.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und / oder Batterie anschließen, in die Hand nehmen oder transportieren. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen

Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn die Werkzeuge für den Anschluss von Staubabsaugung und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- **Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das vorliegende Produkt abhalten.** Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- **Warnung!** Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- Personen mit beschränkten psychophysischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Kinder können das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sie nicht überwacht werden oder über die Verwendung des Elektrowerkzeugs von einer Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Trennen sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. der Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Werkzeug nicht benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Die Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Die Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

- **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsätze etc. in Übereinstimmung mit die-**

sen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit.

Eine Benutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

- **Halten Sie die Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Handgriffe und Greifflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

- Benutzen Sie den Zusatzgriff bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, weil er ein hilfreiches Hilfsmittel bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs ist. Das richtige Halten des Elektrowerkzeugs kann das Risiko von Unfällen und Verletzungen reduzieren.

Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- **Tragen Sie beim Schlagbohren den Gehörschutz.** Belastung durch Lärm kann zu Hörschäden führen.

- **Verwenden Sie Zusatzgriff(e), wenn er (sie) mitgeliefert wird (werden).** Der Verlust der Kontrolle kann zu Personenschäden führen.

- **Fassen sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen an, wenn sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem Stromschlag.

Die Netzspannung beachten: vergewissern Sie sich beim Netzanschluss, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild des Werkzeugs entspricht. Wenn die Netzspannung höher ist, kann es Verletzungen des Bedieners zur Folge haben und das Werkzeug kann zerstört werden. Deshalb das Werkzeug nie willkürlich anstecken, bevor Sie sich über die richtige Netzspannung nicht vergewissert haben. Wenn die Netzspannung dagegen niedriger ist als die erforderliche Spannung, wird es eine Beschädigung des Motors zur Folge haben.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Elektrowerkzeugs



Achtung! Beim Starten der Ausrüstung kann es je nach NETZBEDINGUNGEN zu kurzfristigen Spannungsabfällen kommen. Dies kann andere GERÄTE beeinflussen (z. B. Flackern von Lampen). Bei einer NETZIMPEDANZ $Z_{max} < 0.156 \text{ OHM}$ sind derartige Störungen nicht zu erwarten. (Erkundigen Sie sich gegebenenfalls bei Ihrer lokalen Stromversorgungsbehörde).



Lesen Sie bitte alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen für die Verwendung der Maschine kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Bohreinsatz in der richtigen Position festgeklemt ist.
- Das Elektrowerkzeug erzeugt Vibrationen und es ist vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu prüfen, dass die Schrauben an verschiedenen Stellen immer noch fest angezogen sind.
- Tragen Sie Schutzbrille während des Betriebs, um die Augen zu schützen.
- Halten den Bohreinsatz so scharf, dass der optimale Wirkungsgrad und maximale Sicherheit gewährleistet ist.
- Beim Austausch und Einbau von Zubehör folgen Sie bitte genau den Anweisungen des jeweiligen Zubehörs.
- Wenn das Produkt irgendwelche Probleme aufweist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, sondern bringen Sie das Produkt zu Ihrem lokalen Servicezentrum zur Überprüfung.
- Befestigen Sie das Werkstück richtig. Das Werkstück muss mit einer Befestigungsvorrichtung oder mit einer Zange befestigt werden, wodurch eine bessere Festigkeit gewährleistet wird, als wenn das Werkstück in der Hand gehalten würde.
- Vor dem Einschalten muss sichergestellt werden, dass der Schalter in der "Aus" - Position ist. Bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen, muss es ausgeschaltet sein und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Wenn das Zubehör ganz zum Stillstand gekommen ist, kann das Elektrowerkzeug abgelegt werden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals in Kontakt mit dem laufenden Bohreinsatz oder den benachbarten Teilen kommen, sonst kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein Elektrowerkzeug mit defektem Kabel darf nicht verwendet werden. Wenn das Netzkabel bei der Arbeit beschädigt wird, darf das beschädigte Kabel nicht berührt werden und der Stecker muss sofort herausgezogen werden. Das beschädigte Kabel erhöht die Gefahr des Stromschlags für den Benutzer.
- Beim Meißeln von Wänden, Fußböden oder bei ähnlichen Arbeiten achten Sie darauf, dass Sie nicht in Kontakt mit Gas-, Wasser- und Stromleitungen kommen und halten Sie das Elektrowerkzeug an diesen Stellen fern von Metallteilen. Verwenden Sie einen geeigneten Detektor, um versteckte Stromkabel zu finden, oder besorgen Sie sich entsprechende Informationen von dem lokalen Stromversorgungsunternehmen. Beim Anbohren der Stromleitungen besteht die Gefahr von Stromschlag. Bei Beschädigung der Gasleitung besteht die Explosionsgefahr. Anbohren von Wasserleitung wird Sachschaden zur Folge haben.
- Wenn das auf dem Elektrowerkzeug installierte Zubehörteil eingeklemmt wird, das Elektrowerkzeug ausschalten und Ruhe bewahren. Zu diesem Zeitpunkt wird das Elektrowerkzeug ein extrem hohes Reaktionsdrehmoment erzeugen, dass zum Rückschlag führen wird. Das am Elektrowerkzeug installierte Zubehörteil kann leicht eingeklemmt werden, beispielsweise bei Überlastung des Elektrowerkzeugs oder bei Ablenkung des Zubehörteils am Elektrowerkzeug im Werkstück.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Zubehör verborgene Kabel oder das eigene Netzkabel abtrennt. Beim Kontakt mit einem gespeisten Kreislauf können die Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls stromführend werden, so dass der Benutzer einen Stromschlag erleiden kann.
- Beim Betrieb sind beide Griffe des Produkts fest zu halten, der Untergrund muss ausreichend stabil sein. Mit beiden Händen kann das Elektrowerkzeug stabil gehalten werden; vermeiden Sie Einhandbedienung.
- Verwenden Sie keine Flachmeißel im Rotationszustand (z. B. Drehbohrer und Hammerbohrer), sonst wird der Meißel blockiert und das Elektrowerkzeug wird die Kontrolle verlieren.
- Den Zubehöerteil können Sie nur in Handschuhen berühren, weil die Bohreinsätze und Zubehöerteile während des Betriebs sehr heiß sind und Hautverbrennungen leicht verursachen können. Den Bohreinsatz oder die benachbarten Teile niemals unmittelbar nach der Arbeit berühren, weil diese Teile sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können. Tragen von Handschuhen und eine gute Abstützung kann Vibrationen reduzieren und somit eine Verletzung von Händen und Armen verhindern.
- Hände und Körper dürfen nicht zwischen das Elektrowerkzeug und die Wand oder Säule positioniert werden, um zu verhindern, dass das Elektrowerkzeug ausfällt, wenn der Bohreinsatz blockiert wird.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabel ein Stromkabel mit doppelter Isolierung mit der gleichen Spezifikation wie das Elektrowerkzeug verwenden.
- Den Motor nicht unter Last anhalten.
- Späne oder lose Teile niemals bei laufendem Werkzeug entfernen.
- Machen Sie sich nicht an den Bohr- oder Meißelwerkzeugen zu schaffen und verwenden Sie nur die für Ihr Werkzeug empfohlenen Zubehöerteile und Extras.
- Wenden Sie beim Arbeiten keine Gewalt an; andernfalls kann das Bohr- oder Meißelwerkzeug blockieren oder der Motor wird überlastet.
- Das Werkzeug darf sich nicht im Material festklemmen. Auf keinen Fall versuchen, ein blockiertes Werkzeug mithilfe des Motors herauszudrehen. Der Motor könnte beschädigt werden.
- Festgeklebte Bohr- oder Meißelwerkzeuge niemals mit einem Hammer o. ä. heraus klopfen die abspringenden Metallteile könnten den Bediener und / oder Unbeteiligte in der Nähe verletzen.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen des Werkzeugs durch ununterbrochenes Arbeiten.
- Während der mit Abbruch von Gebäuden zusammenhängenden Arbeiten ist es notwendig, die Auswirkungen dieser Arbeiten richtig zu auswerten und erforderliche Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen. Zum Beispiel den richtigen Ort für die Arbeit wählen und Fluchtwege in Abhängigkeit von der Richtung des herabfallenden Schutts zu planen.



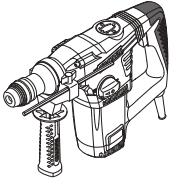
Achtung: Chemikalien, die im Staub enthaltenen sind, der beim Schleifen, Trennschleifen, Schneiden, Sägen, Bohren und anderen Tätigkeiten der Bauindustrie entsteht, können Krebs, angeborene Fehler verursachen oder fruchtbarkeitsschädigend sein. Das Ion einiger chemischen Substanzen ist:

- vor jeder Reparatur und Austauscharbeiten an der Maschine, muss der Netzstecker zunächst herausgezogen werden;
- der transparente Siliciumdioxid und andere Mauerwerksprodukte in Mauerziegeln und im Zement; Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) im Holz mit chemischer Behandlung. Der Grad der Schäden durch diese Substanzen ist von der Häufigkeit der Ausführung

dieser Arbeiten abhängig. Wenn Sie den Kontakt mit diesen chemischen Substanzen reduzieren wollen, arbeiten Sie an einer Stelle mit Belüftung und verwenden sie Geräte mit Sicherheitszertifikaten (wie etwa Staubmaske mit Feinstaubfilter).

In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet, bitte ihre Bedeutung merken. Die korrekte Interpretation der Symbole ermöglicht die korrekte und sichere Nutzung des Elektrowerkzeuges.

Symbol	Bedeutung
	Bohrhammer / Hammer Grau markierte Sektionen - weicher Griff (mit isolierter Oberfläche).
	Seriennummernaufkleber: CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXX - Seriennummer.
	SDS PLUS (Dreh- bzw. Zubehör-Schaft-Typ).
	SDS MAX (Dreh- bzw. Zubehör-Schaft-Typ).
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.
	Eine Staubschutzmaske tragen.

Symbol	Bedeutung
	Das Elektrowerkzeug vor der Installation bzw. Umstellung von der Stromversorgung abtrennen.
	Risiko, versteckte Verkabelung bzw. Haushaltsleitungen zu beschädigen.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
	Modus "Bohren".
	Modus "Hammerbohren".
	Modus "Ausstemmen".
	Spezialmodus, der Ausstemm-Rotation ermöglicht, um es in einer komfortablen Betriebsposition zu installieren.
	Verboten.
	Doppelte Isolier- / Schutzklasse.
	Achtung. Wichtig.
	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.

Symbol	Bedeutung
	Nützliche Hinweise.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.
	

Elektrowerkzeug - Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Elektrowerkzeuge ermöglichen das Durchführen der folgenden Arbeiten:

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Bohren ohne die Schlagfunktion (in Holz, synthetischen Materialien, Metall);
- Schlagbohren (in Stein, Beton, Naturstein);
- Stemmarbeiten (Ausheben von Kabelkanälen in Ziegel, Beton, Stein, Entfernung alter Kacheln, etc.).

[CT18118, CT18118V]

- Schlagbohren (in Stein, Beton, Naturstein);
- Stemmarbeiten (Ausheben von Kabelkanälen in Ziegel, Beton, Stein, Entfernung alter Kacheln, etc.).

[CT18123V]

- Aushöhlen von Nischen und Öffnungen in Wänden und Deckenkonstruktionen;
- Abriss von Gebäuden (Ziegel oder Mauerwerk, monolithisches Beton, etc.);
- Brechen oder Lockern von verschiedenen Materialien (Beton, Asphalt, Pflastersteine, Erde mit Kies, Eis etc.);
- Hacken von Eis, Ton, etc.

Einige der oben genannten Tätigkeiten erfordern spezielles Zubehör, das nicht im Lieferumfang enthalten ist und in diesem Handbuch nicht beschrieben ist.

Elektrowerkzeug Einzelteile

- 1 Bohrfutter **SDS PLUS**
- 2 Staubschutzhaube
- 3 Befestigungsbuchse
- 4 Tiefenanschlag *
- 5 Klemmschraube *
- 6 Zusatzgriff *
- 7 Betriebsschalter (Bohren / Stoßen)
- 8 Sperrknopf
- 9 Blindverschluss
- 10 Lüftungsschlitze
- 11 Schlagwerkschalter (Bohren / Schlagbohren)

- 12 Ein- / Ausschalter
- 13 Schmierstoffbehälter *
- 14 Staubfänger *
- 15 Flanschschlüssel *
- 16 Bohrfutter **SDS PLUS**
- 17 Betriebsschalter (Schlagbohren / Stoßen)
- 18 Rohr mit dem Schmiermittel *
- 19 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 20 Haltegriff *
- 21 Wechselanzeige der Kohlebürste
- 22 Inbusschlüssel *
- 23 Zahnkranzbohrfutter *
- 24 Adapter **SDS PLUS** *
- 25 Schraube *
- 26 Bohrfutterschlüssel *
- 27 Hülle
- 28 Schraube der Hülle

* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Installation und Regelung der Elektrowerkzeugteile

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.



Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.



Montage / Demontage / Aufstellung einiger Elemente ist für alle Elektrowerkzeug - Modelle gleich, in diesem Fall sind in der Abbildung keine besonderen Modelle angezeigt.

Zusatzgriff (siehe Abb. 1-3)

Verwenden Sie im Betrieb immer den Zusatzgriff 4. Der Zusatzhandgriff 4 lässt sich individuell verstellen.

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

- Den Zusatzhandgriff 4 wie in Abb. 1.1 gezeigt lösen.
- Den Zusatzhandgriff 4 in die gewünschte Position drehen (siehe Abb. 1.2).
- Den Zusatzhandgriff 4 wie in Abb. 1.3 gezeigt festziehen.

[CT18123V]

- Die Spannmutter 20 lösen, wie in der Abb. 2.1, 3.1 dargestellt ist.
- Den Zusatzhandgriff 4 in die gewünschte Position drehen (siehe Abb. 2.2, 3.2).
- Die Spannmutter 20 festziehen, wie in der Abb. 2.3, 3.3 dargestellt ist.

Tiefenanschlag (siehe Abb. 4-7)

Der Tiefenanschlag 6 dient dazu, eine bestimmte Bohrlochtiefe vorzugeben (siehe Abb. 4-5).

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Lösen Sie die Klemmschraube **5** (siehe Abb. 4.1).
- Verschieben Sie den Tiefenbegrenzer **6**, um die gewünschte Bohrtiefe einzustellen (siehe Abb. 4.2, 5).
- Ziehen Sie die Klemmschraube **5** an (siehe Abb. 4.3).

[CT18118, CT18118V]

- Lösen Sie den zusätzlichen Halter **4**, wie in Abb. 6.1 gezeigt.
- Verschieben Sie den Tiefenbegrenzer **6**, um die gewünschte Bohrtiefe einzustellen (siehe Abb. 7).
- Ziehen Sie den zusätzlichen Halter **4** an, wie in Abb. 6.2 gezeigt.

Montage / Austausch von Werkzeug (siehe Abb. 8-9)



Beim Einsatz des Werkzeuges achten Sie bitte darauf, dass die Staubschutzhülle **2** nicht beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung ist die Staubschutzhülle **2** umgehend bei einem spezialisierten CROWN-Service-Zentrum zu ersetzen.



Bohrwerkzeuge vom Typ **SDS PLUS** und **SDS MAX** weisen entsprechend der Konstruktion von **SDS PLUS** und **SDS MAX** Aufnahmen ein gewisses Spiel auf.

Dasscheinbare Verlaufen im Leerlauf verschwindet, sobald das Bohrwerkzeug aufgesetzt wird. Das Bohrwerkzeug wird automatisch zentriert und das Bohrloch kann präzise ausgebohrt werden.

- Bevor Sie den Bohrer (Meißel) montieren säubern Sie ihn und schmieren Sie den Schaft mit einer dünnen Schicht Öl.

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- **Bei Befestigung des Bohrers (Meißels):**
 - den Spannring **3** herausschieben und in dieser Lage halten (siehe Abb. 8.1);
 - den Bohrer (Meißel) bis zum Anschlag (durch leichtes Verdrehen) in das Futter **1 (SDS PLUS)** eindrehen (siehe Abb. 8.2);
 - den Spannring **3** lösen (siehe Abb. 8.3);
 - Testen Sie die Befestigung des Bohrers (Meißel), indem Sie versuchen, ihn aus dem Futter **1 (SDS PLUS)** zu entfernen.
- **Bei Entfernung des Bohrers (Meißels):**
 - den Spannring **3** herausschieben und in dieser Lage halten (siehe Abb. 8.1);
 - den Bohrer (Meißel) aus dem Futter **1 (SDS PLUS)** entnehmen;
 - den Spannring **3** lösen (siehe Abb. 8.3).

[CT18118, CT18118V, CT18123V]

- **Bei Befestigung des Bohrers (Meißels):**
 - den Bohrer (Meißel) in das Spannfutter **16 (SDS MAX)** durch leichtes Drehen bis zum Anschlag einstecken (siehe Abb. 9.1.);
 - die Befestigung des Bohrers (Meißels) ist so zu prüfen, dass man versucht, ihn aus dem Spannfutter **16 (SDS MAX)** herauszuziehen.

- **Bei Entfernung des Bohrers (Meißels):**
 - den Spannring **3** herausschieben und in dieser Lage halten (siehe Abb. 9.2);
 - den Bohrer (Meißel) aus dem Spannfutter **16 (SDS MAX)** herausziehen;
 - den Spannring **3** lösen.



Beim Entfernen des Bohrers (Meißels) aus dem Spannfutter Handschuhe tragen, weil der Bohrer (das Meißel) nach einem langen Bohren gefährlich heiß sein kann.

Adapter für Bohrfutter SDS PLUS

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Der Adapter **24 (SDS PLUS)** und die Schraube **25** ermöglichen die Verwendung einer Bohrfutteraufnahme **23**.
- Auf keinen Fall den Adapter **24 (SDS PLUS)** für Schlagbohr- oder Meißelfunktionen einsetzen.
- Die Bohrer, die zu **SDS PLUS** System nicht gehören, dürfen nicht für das Schlagbohren verwendet werden.

Montage / Demontage des Zahnkranzfutters (siehe Abb. 10-11)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Das Zahnkranzbohrfutter **23** auf den Adapter **24 (SDS PLUS)** anschrauben und mit der Schraube **25** fixieren (siehe Abb. 10).
- Installieren Sie den Adapter **24 (SDS PLUS)** in der **SDS PLUS** Aufnahme **1**, indem Sie analog zum Einbau des Bohr- bzw. Meißelwerkzeugs vorgehen - siehe Abb. 11.
- Beim Ausbau die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.



Achtung: Achten Sie bei der Montage / Demontage des Zahnkranzbohrfutters **23** darauf, dass Schraube **25** ein Linksgebinde hat.

Montage / Austausch von Werkzeug (siehe Abb. 12)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Spannpratzen mit dem Bohrfutterschlüssel **26** lösen, das Spannfutter des Zahnkranzfutters **23** mit der Hand im Gegenuhzeigersinn drehen (siehe Abb. 12), bis die Spannpratzen soweit auseinander sind, dass ein Werkzeug montiert oder ausgetauscht werden kann.
- Montieren Sie das Werkzeug oder tauschen Sie es aus.
- Spannfutter des Zahnkranzfutters **23** im Uhrzeigersinn drehen, um das eingesetzte Werkzeug zu sichern. Dabei das Werkzeug nicht verdrehen.
- Die Spannpratzen im Zahnkranzfutter **23** mit dem Bohrfutterschlüssel **26** festziehen, indem Sie das Spannfutter von allen drei Seiten mit ungefähr gleichem Drehmoment anziehen.



Der Bohrer wird bei längerem Gebrauch warm und darf nur mit Handschuhen angefasst werden.

Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs

- Nutzen Sie immer die korrekte Betriebsspannung: Die Stromversorgung muss den Informationen, die auf dem Identifikationsschild des Elektrowerkzeugs angegeben sind, entsprechen.
- Ihr Elektrowerkzeug ist bereits ordnungsgemäß geschmiert und einsatzbereit, wenn Sie es erhalten.
- Neue Elektrowerkzeuge müssen sich jedoch erst "einlaufen", bevor sie voll belastet werden können. Diese Einlaufzeit beträgt etwa 5 Betriebsstunden.
- Das Getriebefett benötigt eine kurze Zeit um sich zu erwärmen. Abhängig von der Umgebungstemperatur kann sich diese Zeit von 15 Sekunden (unter der Umgebungstemperatur von 32°C) bis 2 Minuten (unter der Umgebungstemperatur von 0°C) ändern.

Ein- / Ausschalten des Elektrowerkzeugs

Einschalten:

Ein- / Ausschalter **12** drücken.

Ausschalten:

Ein- / Ausschalter **12** loslassen.

Funktionsmerkmale des Elektrowerkzeugs

Betriebsschalter (siehe Abb. 13-15)



Betriebsumschaltung ist nun bei ausgeschaltetem Motor des Werkzeuges gestattet.



Funktionsschalter 7 und 17 sind mit Sperrknopf 8 ausgestattet, der es ermöglicht den Funktionsschalter zu fixieren. Drehen Sie Funktionsschalter 7 oder 17 während Sie Knopf 8 gedrückt halten um den gewünschten Operationsmodus einzustellen.

[CT18114, CT18116]

Die Funktionsschalter 7 und 11 ermöglichen das Umschalten der folgenden Betriebsmodi (siehe Abb. 13):

Bohren (Stellen Sie die Funktionsschalter **7** und **11** in die in Abb. 13.1 gezeigte Stellung) - Schlaglose Bohren im Holz, synthetischen Stoffen, Metall.

Schlagbohren (Stellen Sie die Funktionsschalter **7** und **11** in die in Abb. 13.2 gezeigte Stellung) - Schlagbohren in Mauerwerk, Beton, Naturstein.

Stoßen (Stellen Sie die Funktionsschalter **7** und **11** in die in Abb. 13.3 gezeigte Stellung) - Stoßen der Kanäle in Mauerwerk, Beton bzw. Stein. Abhämmern von Keramikfliesen.

[CT18118, CT18118V]

Die Funktionsschalter 17 ermöglichen das Umschalten der folgenden Betriebsmodi (siehe Abb. 14):

Schlagbohren (Stellen Sie die Funktionsschalter **17** in die in Abb. 14.1 gezeigte Stellung) - Schlagbohren in Mauerwerk, Beton, Naturstein.

Stoßen (Stellen Sie die Funktionsschalter **17** in die in Abb. 14.2 gezeigte Stellung) - Stoßen der Kanäle in Mauerwerk, Beton bzw. Stein. Abhämmern von Keramikfliesen.

Meißelrotation (bringen Sie den Schalter **17** in die auf Abb. 14.3 gezeigte Position) - in diesem Modus können Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht benutzen, sondern er ermöglicht es Ihnen, den Meißel in eine bequeme Position für Stemmarbeiten zu bringen.

[CT18158, CT18158V]

Die Funktionsschalter 17 ermöglichen das Umschalten der folgenden Betriebsmodi (siehe Abb. 15):

Bohren (Stellen Sie die Funktionsschalter **17** in die in Abb. 15.1 gezeigte Stellung) - Schlaglose Bohren im Holz, synthetischen Stoffen, Metall.

Schlagbohren (Stellen Sie die Funktionsschalter **17** in die in Abb. 15.2 gezeigte Stellung) - Schlagbohren in Mauerwerk, Beton, Naturstein.

Stoßen (Stellen Sie die Funktionsschalter **17** in die in Abb. 15.3 gezeigte Stellung) - Stoßen der Kanäle in Mauerwerk, Beton bzw. Stein. Abhämmern von Keramikfliesen.

Meißelrotation (bringen Sie den Schalter **17** in die auf Abb. 15.4 gezeigte Position) - in diesem Modus können Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht benutzen, sondern er ermöglicht es Ihnen, den Meißel in eine bequeme Position für Stemmarbeiten zu bringen.



Zum einfacheren Umschalten zwischen den einzelnen Betriebsarten die SDS PLUS Aufnahme 1 oder die SDS MAX Aufnahme 16 leicht von Hand verdrehen.

Stellrad Drehzahlvorwahl

[CT18118V, CT18158V]

Verwenden Sie den Geschwindigkeitsregler **19**, um die gewünschte Drehzahl und Schlagfrequenz einzustellen.

[CT18123V]

Mit dem Drehzahlregler **19** die gewünschte Schlagzahl und Schlagenergie einstellen.

Die erforderliche Drehzahl ist vom Werkstoff abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden. Nach einem längeren Arbeiten mit niedrigen Drehzahlen das Elektrowerkzeug mindestens 3 Minuten lang abkühlen lassen. Dazu das Elektrowerkzeug im Leerlauf mit höchster Drehzahl laufen lassen.

Vibrationsschutz-System

Das Vibrationsschutz-System ist dafür konzipiert die Vibrationsstöße (während des Arbeitsvorgangs) zu vermindern.

Sicherheitskupplung

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

Die Sicherheitskupplung schützt das Elektrowerkzeug gegen Überladung und Schäden falls während des Bohrens ein Zubehörteil beschädigt wird.

Wechselanzeige der Kohlebürste

[CT18123V]

Wechselanzeige der Kohlebürste **21** - zeigt an, wann eine Kohlebürste ausgetauscht werden muss.

Tipps zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen



Tragen Sie bei Schlagbohrarbeiten dicke Handschuhe, um Ihren Körper vor Vibrationen zu schützen.



Verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff 4, um Ihr Werkzeug sicher zu führen und Rückschlägen zu vermeiden.

Bohren (siehe Abb. 16-17)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]



Achtung: Beim Bohren in Holz und Metall die Schlagfunktion ausschalten.

- Bohrerbit regelmäßig schmieren, wenn in Metall gebohrt wird (außer Nichteisenmetalle und deren Legierungen).
- Beim Bohren in harten Metallen den Druck auf das Elektrowerkzeug erhöhen und die Umdrehungsgeschwindigkeit herabsetzen.
- Große Löcher in Metall zuerst vorbohren und auf den gewünschten Durchmesser erweitern (siehe Abb. 16.1).
- Um ein Absplittern der Oberfläche beim Bohren in Holz zu vermeiden, wie in Abb. 16.2 gezeigt vorgehen.
- Beim Bohren in glasierte Keramikfliesen zuerst ein Stück Kleband auf der Fliese befestigen (über das geplante Bohrloch), um ein Verlaufen des Bohrwerkzeugs auf der glatten Fliese zu vermeiden und zu verhindern, dass die glasierte Oberfläche springt (siehe Abb. 17). **Achtung: Beim Bohren in Keramikfliesen die Schlagfunktion ausschalten.**

Schlagbohren (siehe Abb. 18)

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

- Das Schlagbohren ist unabhängig von der Druckkraft, die Sie für diese Arbeit aufwenden; die Schlagwirkung resultiert einzig und allein aus dem Schlagmechanismus Ihres Werkzeugs. Wenden Sie deshalb keine Gewalt an, sie würde nur dazu führen, dass Ihr Werkzeug festklemmt und der Motor überlastet wird.
- Übermäßige Staubeentwicklung beim Bohren in Wänden und Decken kann durch die in Abb. 18.1 ge-

zeigten Maßnahmen verhütet werden. Montieren Sie den Staubfänger **14** wie in Abb. 18.2 gezeigt, um Löcher in Decken zu Bohren.

Stoßen

- Bei der Arbeit darauf achten, dass das Arbeitszubehör richtig zum verarbeiteten Material gesetzt wird: nicht zu nah am Rand, sonst muss das Elektrowerkzeug oft bewegt werden, und nicht zu weit weg, sonst kann das Zubehör im verarbeiteten Material stecken bleiben.
- Das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest halten und drücken. Keine übermäßige Kraft ausüben: die Energie des Schlagmechanismus ist ausreichend für die effektive Leistung.
- Es ist darauf zu achten, dass das Arbeitszubehör nicht zu tief in das verarbeitete Material eindringt (z.B. beim Lockern des Bodens oder Abriss von Gebäuden), das Arbeitszubehör könnte stecken bleiben.
- Wenn das Arbeitszubehör bei der Arbeit im Material stecken bleibt, versuchen Sie nicht, es unter Nutzung des Elektrowerkzeugs als Hebel frei zu machen, das Elektrowerkzeug könnte beschädigt werden. Das Elektrowerkzeug von dem stecken gebliebenen Zubehör entfernen. Mit der Arbeit fortsetzen und zum Lösen des stecken gebliebenen Zubehörs ein anderes Zubehör verwenden. **Hinweis: Es ist streng verboten, das stecken gebliebenen Arbeitszubehör herauszuschlagen, aufzubrechen oder zu versuchen, es mit anderen Werkzeugen oder Gegenständen (Rohre, Winden, Hebewinden, etc.) frei zu bekommen.**

Elektrowerkzeug - Wartung und vorbeugende Maßnahmen

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.

Schmieren des Elektrowerkzeugs

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

Überprüfen Sie den Schmiermittelstand im Elektrowerkzeug regelmäßig nach 40-50 Betriebsstunden und nach dem Austausch der Kohlebürsten. Verwenden Sie hierzu den Flanschschlüssel **15**, um die Kappe **9** zu lösen (für **CT18158, CT18158V** Schraube **28** aus Hülle **27** herausdrehen und entfernen), überprüfen Sie die Schmierstoffmenge und fügen Sie bei Bedarf Schmierstoff hinzu. Verwenden Sie die Schmierstoffe, deren Siedepunkt über 180°C beträgt.

[CT18123V]

Die Schmierstoffmenge des Elektrowerkzeugs muss regelmäßig nach jeweils 40-50 Betriebsstunden sowie nach dem Austausch der Kohlebürsten überprüft werden. Verwenden Sie hierzu den Inbusschlüssel **22**, um die Kappe **9** zu lösen, überprüfen Sie die Schmierstoffmenge und fügen Sie sie bei Bedarf hinzu. Es sind Schmierstoffe mit einem Siedepunkt über 180°C zu verwenden.

Reinigung des Elektrowerkzeugs

Die regelmäßige Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs ist eine unerlässliche Voraussetzung für lange Lebens-

dauer. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie Druckluft durch die Luftschlitze **10** blasen.

After-Sales Service und Anwendungsdienstleistungs-Service

Unser After-Sales-Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile-Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: **www.crown-tools.com**.

Transport des Elektrowerkzeuges

- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.

- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Power tool specifications

Rotary hammer / Hammer		CT18114	CT18116	CT18118	CT18118V	CT18158	CT18158V	CT18123V
Power tool code		see pages 14-15						
Rated power	[W]	850	1050	1250	1250	1500	1500	1500
Power output	[W]	376	497	760	760	690	690	766
Amperage at voltage	110-127 V [A]	6.9	9.4	10.2	10.2	13	13	12.3
	230 V [A]	3.8	4.9	5.6	5.6	7.5	7.5	6.59
No-load speed	[min ⁻¹]	800	750	410	0-410	800	0-800	—
Impact rate	[min ⁻¹]	3400	2800	3000	0-3000	3600	0-3600	900-1900
Single impact power	[J]	4,2	4,8	10	0-10	6	6	8-25
Chuck type		SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX	SDS MAX	SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX
Drilling output:								
- concrete	[mm]	28	32	40	40	36	36	—
	[inches]	1-7/64"	1-17/64"	1-37/64"	1-37/64"	1-27/64"	1-27/64"	—
- steel	[mm]	13	13	—	—	13	13	—
	[inches]	1/2"	1/2"	—	—	1/2"	1/2"	—
- wood	[mm]	40	40	—	—	40	40	—
	[inches]	1-37/64"	1-37/64"	—	—	1-37/64"	1-37/64"	—
Weight	[kg]	4,9	5	7	7	5,3	5,3	10,96
	[lb]	10.8	11.02	15.44	15.44	11.69	11.69	24.17
Safety class		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	91,42	90,42	—	—	—	—	—
Acoustic power	[dB(A)]	105,42	104,42	—	—	—	—	—
Weighted vibration	[m/s ²]	24,7	13,87	—	—	—	—	—

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 60745-1,
EN 60745-2-6.

Certification
manager

Wu Cunzhen

* - for power tools with voltage 230 V.

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 04.11.2021



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**

Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed

about use of the power tool by a person responsible for their safety.

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Special safety warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Notice the supply power voltage: in power connection, be sure to note whether the power supply volt-

age is the same as that labeled on the tool nameplate. When the power supply voltage is higher than the voltage applicable to the tool, an accident will happen to the user and meanwhile the tool itself will be destroyed. Therefore, in case of the failure to confirm the power supply voltage, never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power supply voltage is lower than that needed for the tool, the motor will be damaged.

Safety guidelines during power tool operation



Attention! Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0.156 \Omega$, such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).



All instructions have to be read. In case of using the machine not in accordance with the following provisions, electric shock, fire or serious injury may occur.

- Check that the drill bit has been clamped in proper position or not prior to operation.
- Power tool working will generate vibration and you should carefully confirm that screws in different places still are tightened or not prior to operation.
- Wear blinder in operation to protect eyes.
- Maintain the keenness of the drill bit so as to achieve the optimum and safest efficiency.
- When replace or assemble the accessories, the operation must follow the instructions of the accessory strictly.
- If the producer has any problems, you must not try to repair personally, please take it to the local assigned maintenance center for inspection.
- Fix the workpiece as far as possible. The workpiece shall be fixed with fixing device or pincer pliers, which shall be fastness than holding the piece in hand.
- Before powered on, the switch must be confirmed in "off" position; before you put down the power tool, it must be turned off and the power plug must be pulled out.
- When the accessory is totally static, then the power tool can be put down.
- Never let the power wire touch the drill bit or surrounding parts in operation, or the power wire may be damaged. The power tool with broken wires must not be used. If the power wire is damaged in the working, then the damaged wire must not be touched, and the plug must be pulled out immediately. The damaged wire shall increase the danger of user's electric shock.
- Chiseling walls, floors or on similar occasions, pay attention to keep away from gas, tap water pipeline and electric wire and operating tools in those places shall keep away from touching metal parts. The appropriate detector shall be used so as to find out the location of the concealed power wire. Or you can require the relevant data from the local power supply entity. The wires that are drilled through shall result in the fire and electric shock. The damaged gas pipe will result in the explosion. If the water pipe is drilled through, the property loss will be caused.

- If the accessory installed on the power tool gets clamped, the power tool must be turned off immediately and stay calm. At the time, the power tool will generate ultra-high reaction torque, and result in the return stroke. The accessory installed on the power tool is easy to be clamped, like: the power tool is in hypercharge, or the accessory installed on the power tool inclines in the workpiece.
- The concealed electric wire or the power wire of the power tool may be cut off in operation, and then the insulated handle must be held to operate the power tool. If the power tool contacts the charged circuit, then the metal parts on the power tool shall conduct electricity, and the operator may have electric shock.
- Two handles of the product must be held with both hands tightly in operation, and the base must be stable. Both hands can hold the power tool stably; one hand operation must be avoided.
- The flat chisel must not be used in the rotational state (such as rotary drill and hammer drill), or the chisel will be blocked and the power tool will lose control.
- Only when you wear gloves then you can touch the accessories, the drill bits and accessories will be hot in operation, and it is easy to get burn. Never immediately touch the drill bit or parts around it upon the end of work, for those parts will be scalding and scald your skin. Wear gloves and middle rest can reduce the vibration and the injury to the hands and arms.
- Hands and body must not be placed between the power tool and the wall or column so as to prevent the power tool from flying off when the drill bits gets blocked.
- In case using extended power wire, please use double insulation power wire with the same specification as the power tool.
- Avoid stopping a power tool motor when loaded.
- Never remove any chips or fragments with your power tool's motor running.
- Never change the borer and chisel design or use attachments and appliances, which are not recommended for your power tool.
- When working, never press the power tool too hard, as this might lead to the borer or chisel seizing and motor overloading.
- Avoid the drill, borer and chisel seizing in the material worked in. If this happens, do not try to release them with your perforator's motor. It may damage the motor.
- Never force out the drills, borers or chisels stuck in the material you are working on with a hammer or other objects the chipped off metal particles may harm both the operator and the persons who are nearby.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.
- In the course of the operations related to the destruction of building structures, it is necessary to perform the correct assessment of the impact of such operations and to take necessary safety measures. For example, choose the correct place for work and consider escape routes depending on the debris falling direction.

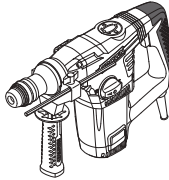


Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility. The ion of some chemical substances shall be:

- before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly;
- the transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Rotary hammer / Hammer sections marked gray - soft grip (with insulated surface).
	Serial number sticker: CT ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	SDS PLUS (chuck or accessory shank type).
	SDS MAX (chuck or accessory shank type).
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear ear protectors.

Symbol	Meaning
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Risk of damage to hidden wiring or household service lines.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	"Drilling" mode.
	"Impact drilling" mode.
	"Chiseling" mode.
	Special mode that allows for chisel rotation in order to install it in a comfortable operation position.
	Prohibited.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Important.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.

Symbol	Meaning
	Useful information.
	Wear protective gloves.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

Power tool designation

Power tools allow the following types of work to be performed:

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- drilling without impact (in wood, synthetic materials, metal);
- impact drilling (in brick, concrete, natural stone);
- chiseling works (slotting cable channels in brick, concrete, stone, removing old tiles, etc.).

[CT18118, CT18118V]

- impact drilling (in brick, concrete, natural stone);
- chiseling works (slotting cable channels in brick, concrete, stone, removing old tiles, etc.).

[CT18123V]

- gouging of niches and openings in walls and floor structures;
- demolition of building structures (brick- or stone-work, monolithic concrete, etc.);
- cracking or loosening of various materials or pavements (concrete, asphalt, paving stones, soil with the inclusion of gravel, ice, etc.);
- chipping of ice, clay, etc.

Some of the above types of operations require special accessories that are not included in the delivery scope and not described in this manual.

Power tool components

- 1 Chuck **SDS PLUS**
- 2 Dust protection casing
- 3 Fixing bush
- 4 Additional handle *
- 5 Clamping screw *
- 6 Depth stop *
- 7 Function switch (drilling / chiselling)
- 8 Lock button
- 9 Cap
- 10 Ventilation slots
- 11 Percussion gear switch (drilling / percussion drilling)
- 12 On / off switch
- 13 Container with lubricant *

- 14 Dust collector *
- 15 Flange wrench *
- 16 Chuck **SDS MAX**
- 17 Function switch
- 18 Tube with lubricant *
- 19 Speed selector thumbwheel
- 20 Clamping nut *
- 21 Carbon brush replacement indicator
- 22 Allen key *
- 23 Gear rim chuck *
- 24 Adapter **SDS PLUS** *
- 25 Screw *
- 26 Drill chuck key *
- 27 Cover
- 28 Screw of cover

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismounting / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Additional handle (see fig. 1-3)

Always use the additional handle **4** when operating. Additional handle **4** may be positioned as deemed comfortable by the user.

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

- Loose additional handle **4** as shown in fig. 1.1.
- Place additional handle **4** in desired position (see fig. 1.2).
- Tighten additional handle **4** as shown in fig. 1.3.

[CT18123V]

- Loose clamping nut **20** as shown in fig. 2.1, 3.1.
- Place additional handle **4** in desired position (see fig. 2.2, 3.2).
- Tighten clamping nut **20** as shown in fig. 2.3, 3.3.

Depth stop (see fig. 4-7)

Use depth stop **6** to set a required drilling depth (see fig. 4-5).

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Slacken clamping screw **5** (see fig. 4.1).
- Move depth stop **6** to set a required drilling depth (see fig. 4.2, 5).
- Tighten clamping screw **5** (see fig. 4.3).

[CT18118, CT18118V]

- Loose additional handle **4** as shown in fig. 6.1.
- Move depth stop **6** to set a required drilling depth (see fig. 7).
- Tighten additional handle **4** as shown in fig. 6.2

Mounting / replacement of accessories (see fig. 8-9)



During the mounting of the tool please prove that the dust protection casing 2 is not damaged. In the case of damage the dust protection casing 2 is to be replaced immediately at the specialized CROWN service centre.



Borers **SDS PLUS** and **SDS MAX**, due to the design peculiarities of chucks **SDS PLUS** and **SDS MAX**, can move freely within a certain range. This is why a radial run-out appears at no-load idle running, which is automatically centred at drilling. It does not influence hole-drilling accuracy.

- Before installing the borer (chisel), clean it and apply a thin oil layer.

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- **When mounting borer (chisel):**
 - move fixing bush **3** back and hold it in this position (see fig. 8.1);
 - insert (slightly twisting) the borer (chisel) into the chuck **1 (SDS PLUS)** against stop (see fig. 8.2);
 - release fixing bush **3** (see fig. 8.3);
 - test the borer (chisel) fixing by trying to remove it from chuck **1 (SDS PLUS)**.

- **When removing borer (chisel):**
 - move fixing bush **3** back and hold it in this position (see fig. 8.1);
 - extract the borer (chisel) from the chuck **1 (SDS PLUS)**;
 - release fixing bush **3** (see fig. 8.3).

[CT18118, CT18118V, CT18123V]

- **When mounting borer (chisel):**
 - insert (slightly twisting) the borer (chisel) into the chuck **16 (SDS MAX)** against stop (see fig. 9.1);
 - test the borer (chisel) fixing by trying to remove it from chuck **16 (SDS MAX)**.

- **When removing borer (chisel):**
 - move fixing bush **3** back and hold it in this position (see fig. 9.2);
 - extract the borer (chisel) from the chuck **16 (SDS MAX)**;
 - release fixing bush **3**.



Gloves are to be used when removing the borer (chisel) from chuck, as the borer (chisel) may be dangerously hot after long drilling.

Adapter for chuck **SDS PLUS**

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- **SDS PLUS** adapter **24** and screw **25** enable using gear rim chuck **23**.

- Never use **SDS PLUS** adapter **24** in the impact drilling or chiselling operation modes.
- Drills that don't belong to the **SDS PLUS** system are not allowed for the percussion drilling.

Mounting / dismounting of the gear rim chuck (see fig. 10-11)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Screw the gear rim chuck **23** onto the adapter **24** (**SDS PLUS**) and lock it in with the screw **25** (see fig. 10).
- Install the adapter **24** (**SDS PLUS**) into the chuck **1** (**SDS PLUS**), repeating the same steps as when mounting the borer (chisel) see fig. 11.
- When dismantling, repeat the steps described above in the reverse order.



Attention: keep in mind that in the process of mounting / dismounting of the gear rim chuck **23 the screw **25** has a left-hand thread.**

Mounting / replacement of accessories (see fig. 12)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Release the cams grip with drill chuck key **26**, then rotate the quill of gear rim chuck **23** counter-clockwise with your hand (see fig. 12) until the cams move apart at the distance allowing an accessory to be mounted / replaced.
- Mount / replace an accessory.
- Rotate the quill of gear rim chuck **23** clockwise with your hand in order to lock the accessory mounted. Do not allow the accessory to become distorted.
- Tighten the cams of gear rim chuck **23** with drill chuck key **26** applying a similar torque to each of the three openings on the side surface of the chuck.



With long-term use the drill bit may become very warm; use gloves to remove it.

Initial operating of the power tool

- Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.
- The power tool is supplied properly lubricated and ready for use.
- A new power tool needs some time for its parts to run in before a full load operation. The run-in period duration is about 5 hours of operation.
- The gear lubrications require a short time to get warm. Depending on the ambient temperature this period of time can alter within the range of approximately 15 s (at ambient temperature of 32°C) up to 2 minutes (at ambient temperature of 0°C).

Switching the power tool on / off

Switching on:

Press on / off switch **12**.

Switching off:

Release the on / off switch **12**.

Design features of the power tool

Operation mode regulator (see fig. 13-15)



Switching the operation modes shall be carried out only in the off mode of the tool's motor.



Function switch 7 and 17 are fitted with lock button 8 that is used to fix the function switch 7 and 17 in a set position. Rotate function switch 7 and 17 while pressing button 8 in order to set a desired operating mode.

[CT18114, CT18116]

Function switches 7 and 11 are designed for the switching the following operation modes of the tool (see fig. 13):

Drilling (set the function switches **7** and **11** in the positions indicated in figure 13.1) - non-percussion drilling in wood, synthetics, metal.

Percussion drilling (set the function switches **7** and **11** in the positions indicated in figure 13.2) - percussion drilling in masonry, concrete, natural stone.

Chiselling (set the function switches **7** and **11** in the positions indicated in figure 13.3) - chiselling ducts in masonry, concrete, stone, removing ceramic tiles.

[CT18118, CT18118V]

Function switch 17 is designed for the switching the following operation modes of the tool (see fig. 14):

Percussion drilling (set the function switch **17** in the position indicated in figure 14.1) - percussion drilling in masonry, concrete, natural stone.

Chiselling (set the function switch **17** in the position indicated in figure 14.2) - chiselling ducts in masonry, concrete, stone, removing ceramic tiles.

Chisel rotation (set the function switch **17** in the position indicated in figure 14.3) - this mode does not allow operating your power tool, but allows setting the chisel in a comfortable position for chiselling works.

[CT18158, CT18158V]

Function switch 17 is designed for the switching the following operation modes of the tool (see fig. 15):

Drilling (set the function switch **17** in the position indicated in figure 15.1) - non-percussion drilling in wood, synthetics, metal.

Percussion drilling (set the function switch **17** in the position indicated in figure 15.2) - percussion drilling in masonry, concrete, natural stone.

Chiselling (set the function switch **17** in the position indicated in figure 15.3) - chiselling ducts in masonry, concrete, stone, removing ceramic tiles.

Chisel rotation (set the function switch **17** in the position indicated in figure 15.4) - this mode does not allow

operating your power tool, but allows setting the chisel in a comfortable position for chiselling works.



In order to make switching between the operation modes smoother, rotate slightly chuck 1 (SDS PLUS) or chuck 16 (SDS MAX) by hand.

Speed selector thumbwheel

[CT18118V, CT18158V]

Use speed selector thumbwheel **19** to set required revolutions and impact frequency.

[CT18123V]

Use speed selector thumbwheel **19** to set required impact frequency and power of impact.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

When operating your power tool at a low speed for a long time, it has to be cooled down for 3 minutes. To do it, set a maximum speed and leave your power tool to run idle.

Vibration protection system

The vibration protection system is design to reduce vibration impact (during operation) on the operator.

Safety clutch

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

The safety clutch protects the power tool against overload and damage in case of accessory sticking during drilling.

Carbon brush replacement indicator

[CT18123V]

Carbon brush replacement indicator **21** - signals about need to replace the carbon brushes.

Recommendations on the power tool operation



Wear thick soft gloves when working to reduce vibration impact on your body.



Always use additional handle 4 when working, it will ensure a better control of your power tool and reduce recoil.

Drilling (see fig. 16-17)

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]



Caution: drill wood and metals in the impactless drilling operation mode only.

• Grease the drill bit regularly when drilling holes in metals (except drilling non-ferrous metals and their alloys).

• When drilling hard metals, apply more force to the power tool and lower the rotation speed.

• When drilling large diameter holes in metal, first drill a hole with a smaller diameter and ream it till the necessary diameter (see fig. 16.1).

• In order to avoid splitting of the surface at an exit point of a drill bit when drilling holes in wood, follow the instructions shown in figure 16.2.

• When drilling holes in glazed ceramic tiles, in order to improve the drill centering accuracy and to save the glaze from damage, apply adhesive tape to the presumed hole center and drill after that (see fig. 17).

Caution: drill tiles in the impactless drilling operation mode only.

Impact drilling (see fig. 18)

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

• At impact drilling the result does not depend on the pressing force you apply to your power tool, which is due to the impact mechanism design. This is why do not exert excessive pressure on your power tool, as it may result in borer seizing and motor overload.

• In order to decrease dust production when drilling holes in walls and ceilings, take actions indicated in fig. 18.1. Mount dust collector **14** as shown in figure 18.2 for drilling holes in the ceilings.

Chiselling

• When working, make sure to properly adjust the working accessory to the material being processed: not too close to the edge as the power tool will need to be displaced often, but not too far as the accessory can get stuck in the material being processed.

• Press the power tool while holding it tightly with both hands. Do not use excessive force: the energy of the percussion mechanism is enough for the effective performance.

• Avoid the excessive penetration of the working accessory into the material being processed (for example, when loosening the soil or in the course of the building structures destruction) as the working accessory may become stuck.

• If the working accessory becomes stuck in the material during the operation, do not attempt to free it with the use of the power tool as a lever as the power tool can be damaged. Remove the power tool from the jammed accessory. Continue the operation with the use of another accessory in order to release the jammed one. **Note: it is strictly prohibited to knock out the jammed working accessories or to swing it and to try to extract it with the use of foreign tools or objects (pieces of pipe, winches, jacks, etc.).**

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Power tool lubrication

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

The power tool lubricant quantity has to be checked on a regular basis after every 40-50 hours of operation,

as well as after replacing the carbon brushes. In order to do that, use flange wrench **15** to release cap **9** (for **CT18158**, **CT18158V** unscrew screws **28** of cover **27** and remove it), check the lubricant quantity and add it, if needed. Greases with a boiling point over 180°C are to be used.

[CT18123V]

The power tool lubricant quantity has to be checked on a regular basis after every 40-50 hours of operation, as well as after replacing the carbon brushes. In order to do that, use Allen key **22** to release cap **9**, check the lubricant quantity and add it, if needed. Greases with a boiling point over 180°C are to be used.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **10**.

After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as

well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Технические характеристики электроинструмента

Перфоратор / Отбойный молоток		CT18114	CT18116	CT18118	CT18118V	CT18158	CT18158V	CT18123V
Код электроинструмента		см. страницы 14-15						
Номинальная мощность	[Вт]	850	1050	1250	1250	1500	1500	1500
Выходная мощность	[Вт]	376	497	760	760	690	690	766
Сила тока при напряжении	110-127 В [А]	6.9	9.4	10.2	10.2	13	13	12.3
	230 В [А]	3.8	4.9	5.6	5.6	7.5	7.5	6.59
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	800	750	410	0-410	800	0-800	—
Число ударов	[мин ⁻¹]	3400	2800	3000	0-3000	3600	0-3600	900-1900
Энергия одного удара	[Дж]	4,2	4,8	10	0-10	6	6	8-25
Тип патрона		SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX	SDS MAX	SDS PLUS	SDS PLUS	SDS MAX
Максимальный диаметр сверления:								
- бетон	[мм]	28	32	40	40	36	36	—
	[дюймы]	1-7/64"	1-17/64"	1-37/64"	1-37/64"	1-27/64"	1-27/64"	—
- сталь	[мм]	13	13	—	—	13	13	—
	[дюймы]	1/2"	1/2"	—	—	1/2"	1/2"	—
- дерево	[мм]	40	40	—	—	40	40	—
	[дюймы]	1-37/64"	1-37/64"	—	—	1-37/64"	1-37/64"	—
Вес	[кг]	4,9	5	7	7	5,3	5,3	10,96
	[фунты]	10.8	11.02	15.44	15.44	11.69	11.69	24.17
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	91,42	90,42	—	—	—	—	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	105,42	104,42	—	—	—	—	—
Вибрация	[м/с²]	24,7	13,87	—	—	—	—	—

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

CE* Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 60745-1,
EN 60745-2-6.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

* - для электроинструментов с напряжением 230 В.

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 04.11.2021



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести

к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры

с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

- Не используйте токопроводящий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токопроводящий кабель. Оберегайте токопроводящий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токопроводящий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлических поверхностях воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с выключенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ,

оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

- **Не принимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверьте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые**

неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- **При ударном сверлении используйте средства защиты органов слуха.** При воздействии шума вероятна потеря слуха.

- **Используйте вспомогательную рукоятку(-и), если она поставляется вместе с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.

- **При выполнении операции, при которой режущая деталь может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата.** Так как режущая деталь касается провода под напряжением, это может привести к появлению напряжения в открытых металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

- **Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не прове-

рив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента



Внимание! Из-за плохого состояния сети электропитания могут возникнуть кратковременное падение напряжения при запуске ОБОРУДОВАНИЯ. Это может повлиять на другое оборудование (например, будет наблюдаться мигание лампы). Если MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0.156 \text{ OM}$, такие помехи не ожидаются. (В случае необходимости вы можете обратиться в местный орган снабжения для получения дополнительной информации).



Обязательно прочтите все инструкции. Несоблюдение следующих положений при эксплуатации электроинструмента может стать причиной поражения электрическим током, возгорания или получения серьезной травмы.

- Перед началом работы убедитесь, что принадлежность правильно установлена.
- Во время эксплуатации электроинструмента возникает вибрация, перед началом работы необходимо проверить затяжку винтов корпуса и при необходимости подтянуть их.
- Во время работы обязательно используйте защитные очки.
- Для достижения оптимального результата, обеспечения максимальной безопасности используйте только острые, не имеющие дефектов, принадлежности.
- Во время замены или установки принадлежности соблюдайте нижеизложенные рекомендации.
- При обнаружении неисправности не пытайтесь ремонтировать электроинструмент самостоятельно - обратитесь в специализированный сервисный центр.
- Закрепите обрабатываемую заготовку как можно дальше от себя. Заготовка должна быть закреплена с помощью специальных зажимных приспособлений, что является более надежным способом крепления, чем удерживание вручную.
- Перед включением в сеть убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". Перед тем, как отложить электроинструмент, убедитесь, что он выключен, а штепсельная вилка извлечена из розетки.
- Электроинструмент можно откладывать только после полной остановки его движущихся частей.
- Во время работы не допускайте контакта токоведущего кабеля с принадлежностью или другими деталями. Это может привести к повреждению токоведущего кабеля. Использование электроинструмента с поврежденным токоведущим кабелем или электроинструмента имеющего неисправности запрещено. Не касайтесь поврежденного токоведущего кабеля, в случае если он был поврежден лезвиями электроинструмента - немедленно извлеките штепсель из сетевой розетки. Поврежденный токоведущий кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- При штроблении стен, полов и выполнении других долбежных работ не приближайте при-

надлежность к газовым и водопроводным трубам, электропроводке, а также не допускайте контакта с металлическими частями. Для определения местонахождения скрытых коммуникаций необходимо использовать специальный детектор. Также вы можете получить информацию о схеме скрытой электропроводки у местного поставщика электроэнергии. Повреждение электропроводки может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может привести к взрыву. Повреждение водопроводных труб может нанести материальный ущерб.

- При заземлении принадлежности немедленно выключите электроинструмент и сохраняйте спокойствие. В этот момент электроинструмент генерирует сверхвысокий реактивный крутящий момент, что приводит к обратному ходу. Заземление принадлежности происходит очень легко: при чрезмерном нажиме на электроинструмент или наклоне электроинструмента.
- Во время работы с электроинструментом скрытая электропроводка или токоведущий кабель электроинструмента могут быть перерезаны, поэтому электроинструмент необходимо удерживать только за изолированные поверхности. Если электроинструмент контактирует с элементами под напряжением, металлические детали самого электроинструмента становятся токопроводящими, что может привести к поражению электрическим током.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, и удерживайте электроинструмент обеими руками за рукоятки. Надежное удерживание электроинструмента возможно только обеими руками; не используйте электроинструмент одной рукой.
- Плоское зубило нельзя использовать в режиме вращения (в качестве бура), зубило может застрять в заготовке, а электроинструмент выйдет из-под контроля и будет отброшен.
- Прикасаться к принадлежностям можно только в перчатках, т.к. принадлежности нагреваются во время работы, касание к ним может привести к ожогам. Никогда не касайтесь сверла или поверхности рядом с просверленным отверстием сразу после окончания работы - они нагреваются особо сильно и могут обжечь кожу. Использование перчаток и специальной опорной стойки позволяют уменьшить вибрацию и риск травмирования рук и кистей.
- В случае защемления принадлежности электроинструмент может быть отброшен назад и травмировать оператора. Для предотвращения этого, руки или другие части тела не должны находиться между электроинструментом и стеной или колонной.
- Если вам необходимо воспользоваться удлинителем, выберите удлинитель с двойной изоляцией с такими же техническими характеристиками, как у электроинструмента.
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Запрещается удалять стружку или осколки, при включенном двигателе электроинструмента.
- Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съемных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент, это может привести к заклиниванию бура или зубила, и перегрузке двигателя.

- Не допускайте заклинивания свёрл, буров и зубил в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя перфоратора. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, буры или зубила, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- При работах связанных с разрушением строительных конструкций необходимо правильно оценивать последствия этих работ и принимать необходимые меры безопасности. Например, правильно выбрать место для выполнения работ, а также продумать пути отхода в зависимости от направления падения обломков.

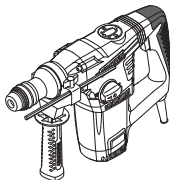


Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызывать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

- перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети;
- прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Перфоратор / Отбойный молоток Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).

Символ	Значение
	Наклейка с серийным номером: CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Система SDS PLUS (тип патрона или хвостовика принадлежности).
	Система SDS MAX (тип патрона или хвостовика принадлежности).
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Опасность повреждения скрытой электропроводки или магистралей бытовых коммуникаций.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Режим работы "Сверление".

Символ	Значение
	Режим работы "Сверление с ударом".
	Режим работы "Долбление".
	Специальный режим, позволяющий проворачивать зубило, для установки его в удобное для работы положение.
	Запрещенное действие.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструменты позволяют выполнять следующие виды работ:

[СТ18114, СТ18116, СТ18158, СТ18158V]

- сверление без удара (в дереве, синтетических материалах, металле);
- сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, природном камне);
- долбежные работы (долбление каналов для кабеля в кирпиче, бетоне, камне, сбивание керамической плитки и др.).

[СТ18118, СТ18118V]

- сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, природном камне);
- долбежные работы (долбление каналов для кабеля в кирпиче, бетоне, камне, сбивание керамической плитки и др.).

[СТ18123V]

- выдалбливание ниш и проемов в стенах и перекрытиях;
- разрушение строительных конструкций (кирпичная или каменная кладка, монолитный бетон и др.);
- взламывание или рыхление различных материалов или покрытий (бетона, асфальта, каменной брусчатки, грунта с включением гравия, льда и пр.);
- скалывание льда, глины и др.

Некоторые из вышеперечисленных видов работ требуют использования специальных принадлежностей, не входящих в комплект поставки.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Патрон **SDS PLUS**
- 2 Пылезащитный кожух
- 3 Фиксирующая втулка
- 4 Дополнительная ручка *
- 5 Зажимной винт *
- 6 Ограничитель глубины *
- 7 Переключатель режимов работы (сверление / долбление)
- 8 Кнопка блокировки
- 9 Заглушка
- 10 Вентиляционные отверстия
- 11 Переключатель ударного механизма (сверление / сверление с ударом)
- 12 Включатель / выключатель
- 13 Контейнер со смазкой *
- 14 Пылеулавливатель *
- 15 Ключ фланцевый *
- 16 Патрон **SDS MAX**
- 17 Переключатель режимов работы (ударное сверление / долбление)
- 18 Тюбик со смазкой *
- 19 Регулятор скорости
- 20 Зажимная гайка *
- 21 Индикатор необходимости замены угольных щеток
- 22 Ключ шестигранный *
- 23 Зубчатовенцовый сверлильный патрон *
- 24 Адаптер **SDS PLUS** *
- 25 Винт *
- 26 Зажимной ключ *
- 27 Крышка
- 28 Винт крышки

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепёжные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Дополнительная ручка (см. рис. 1-3)

При работе всегда используйте дополнительную ручку **4**. Дополнительная ручка **4** может быть установлена в удобное для пользователя положение.

[CT18114, CT18116, CT18118, CT18118V, CT18158, CT18158V]

- Ослабьте дополнительную ручку **4** как показано на рис. 1.1.
- Установите дополнительную ручку **4** в желаемое положение (см. рис. 1.2).
- Затяните дополнительную ручку **4** как показано на рис. 1.3.

[CT18123V]

- Ослабьте зажимную гайку **20**, как показано на рис. 2.1, 3.1.
- Установите дополнительную ручку **4** в желаемое положение (см. рис. 2.2, 3.2).
- Затяните зажимную гайку **20**, как показано на рис. 2.3, 3.3.

Ограничитель глубины (см. рис. 4-7)

С помощью ограничителя глубины **6** выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 4-5).

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- Ослабьте зажимной винт **5** (см. рис. 4.1).
- Передвиньте ограничитель глубины **6**, установив желаемый размер глубины сверления (см. рис. 4.2, 5).
- Затяните зажимной винт **5** (см. рис. 4.3).

[CT18118, CT18118V]

- Ослабьте дополнительную рукоятку **4**, как показано на рис. 6.1.
- Передвиньте ограничитель глубины **6**, установив желаемый размер глубины сверления (см. рис. 7).
- Затяните дополнительную рукоятку **4**, как показано на рис. 6.2.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 8-9)



При установке бора (зубила) обратите внимание на то, чтобы пылезащитный кожух **2** не был поврежден. В случае повреждения, пылезащитный кожух **2**

немедленно замените в специализированном сервисном центре CROWN.



Боры SDS PLUS и SDS MAX, в силу конструктивных особенностей патронов SDS PLUS и SDS MAX, могут свободно перемещаться в некоторых пределах. Из-за этого на холостом ходе появляется радиальное биение, которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстия.

- Перед установкой бора (зубила) почистите его и смажьте хвостовик тонким слоем масла.

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- При установке бора (зубила):
 - переместите фиксирующую втулку **3** назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 8.1);
 - вставьте (слегка проворачивая) бур (зубило) в патрон **1** (SDS PLUS) до упора (см. рис. 8.2);
 - отпустите фиксирующую втулку **3** (см. рис. 8.3);
 - проверьте фиксацию бора (зубила) попыткой извлечь его из патрона **1** (SDS PLUS).
- При извлечении бора (зубила):
 - переместите фиксирующую втулку **3** назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 8.1);
 - извлеките бур (зубило) из патрона **1** (SDS PLUS);
 - отпустите фиксирующую втулку **3** (см. рис. 8.3).

[CT18118, CT18118V, CT18123V]

- При установке бора (зубила):
 - вставьте (слегка проворачивая) бур (зубило) в патрон **16** (SDS MAX) до упора (см. рис. 9.1);
 - проверьте фиксацию бора (зубила) попыткой извлечь его из патрона **16** (SDS MAX).
- При извлечении бора (зубила):
 - переместите фиксирующую втулку **3** назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 9.2);
 - извлеките бур (зубило) из патрона **16** (SDS MAX);
 - отпустите фиксирующую втулку **3**.



При извлечении бора (зубила) из патрона необходимо использовать перчатки, поскольку бур (зубило) может сильно нагреться вследствие длительного использования.

Адаптер для патрона SDS PLUS

[CT18114, CT18116, CT18158, CT18158V]

- При помощи SDS PLUS адаптера **24** и винта **25**, возможно использование зубчатвенцового сверлильного патрона **23**.
- Использование SDS PLUS адаптера **24** в режиме сверления с ударом или долбления не допускается.
- Сверла, не относящиеся к системе SDS PLUS, не допускается использовать для сверления с ударом.

Монтаж / демонтаж зубчатовенцового сверлильного патрона (см. рис. 10-11)

[СТ18114, СТ18116, СТ18158, СТ18158V]

- Накрутите зубчатовенцовый сверлильный патрон **23** на **SDS PLUS** адаптер **24** и зафиксируйте винтом **25** (см. рис. 10).
- Установите **SDS PLUS** адаптер **24** в патрон **1** (**SDS PLUS**), выполняя те же операции, что и при установке бура (зубила) - см. рис. 11.
- При демонтаже сверлильного патрона повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.



Внимание: при монтаже / демонтаже сверлильного патрона **23** учитывайте, что винт **25** имеет левую резьбу.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 12)

[СТ18114, СТ18116, СТ18158, СТ18158V]

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа **26**, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **23** в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 12), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **23** в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.
- Затяните кулачки сверлильного патрона **23** с помощью зажимного ключа **26**, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его надев перчатки.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

- Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.
- Электроинструмент поставляется должным образом смазанным и готовым к использованию.
- Новый электроинструмент требует некоторого времени для приработки деталей, перед полной нагрузкой. Длительность периода приработки составляет около 5 часов работы.
- Смазка, наполняющая передачи, требует короткого промежутка времени, чтобы нагреться. В зависимости от температуры окружающей среды, это время может изменяться приблизительно от 15 секунд (при температуре окружающей среды 32°C) до 2 минут (при температуре окружающей среды 0°C).

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Нажмите включатель / выключатель **12**.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **12**.

Конструктивные особенности электроинструмента

Регуляторы режимов работ (см. рис. 13-15)



Переключение режимов работы производится только при выключенном двигателе электроинструмента.



Переключатели 7 и 17 имеют кнопку блокировки 8, которая фиксирует установленное положение переключателя. Чтобы установить желаемый режим работы, вращайте переключатель 7 или 17, удерживая кнопку 8 в нажатом положении.

[СТ18114, СТ18116]

Переключатели 7 и 11 предназначены для включения следующих режимов работы электроинструмента (см. рис. 13):

Сверление (установите переключатели **7** и **11** в положение, показанные на рис. 13.1) - сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле.

Сверление с ударом (установите переключатели **7** и **11** в положение, показанные на рис. 13.2) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Долбление (установите переключатели **7** и **11** в положение, показанные на рис. 13.3) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

[СТ18118, СТ18118V]

Переключатель 17 предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента (см. рис. 14):

Сверление с ударом (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 14.1) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Долбление (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 14.2) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

Проворот зубила (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 14.3) - этот режим не является рабочим, но дает возможность установить зубило в удобное положение при выполнении долбежных работ.

[СТ18158, СТ18158V]

Переключатель 17 предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента (см. рис. 15):

Сверление (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 15.1) - сверление

без удара в дереве, синтетических материалах, металле.

Сверление с ударом (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 15.2) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Долбление (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 15.3) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.

Проворот зубила (установите переключатель **17** в положение, показанное на рис. 15.4) - этот режим не является рабочим, но дает возможность установить зубило в удобное положение при выполнении долбежных работ.



Для облегчения переключения между режимами работы, руками слегка провернуть патрон 1 (SDS PLUS) или патрон 16 (SDS MAX).

Регулятор скорости

[СТ18118V, СТ18158V]

При помощи регулятора скорости **19**, выставляется необходимое число оборотов, а также число ударов.

[СТ18123V]

При помощи регулятора скорости **19**, выставляется необходимое число ударов, а также сила удара.

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Система защиты от вибрации

Система защиты от вибрации снижает негативное воздействие вибрации (возникающей при работе) на организм работающего.

Предохранительная муфта

[СТ18114, СТ18116, СТ18118, СТ18118V, СТ18158, СТ18158V]

Предохранительная муфта защищает электроинструмент от перегрузки и выхода из строя при заклинивании принадлежности, во время выполнения сверлильных работ.

Индикатор необходимости замены угольных щеток

[СТ18123V]

Индикатор **21** - сигнализирует о необходимости замены угольных щеток.

Рекомендации при работе электроинструментом



Работать необходимо в толстых мягких перчатках, чтобы снизить воздействие вибрации на организм.



При работе всегда используйте дополнительную ручку 4, это обеспечит необходимый контроль над электроинструментом и снизит силу отдачи.

Сверление (см. рис. 16-17)

[СТ18114, СТ18116, СТ18158, СТ18158V]



Внимание: сверление в древесине и металлах вести только в режиме сверления без удара.

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 16.1).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рис. 16.2.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 17). **Внимание: сверление в плитке вести только в режиме сверления без удара.**

Сверление с ударом (см. рис. 18)

[СТ18114, СТ18116, СТ18118, СТ18118V, СТ18158, СТ18158V]

- Результат, при ударном сверлении и долблении, не зависит от силы нажима на электроинструмент, это обусловлено особенностью конструкции ударного механизма. Поэтому не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию бура (зубила), и перегрузке двигателя.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рис. 18.1. При сверлении потолочных отверстий, устанавливайте пылеулавливатель **14** так, как показано на рис. 18.2.

Долбление

- При работе правильно наставляйте рабочую принадлежность на обрабатываемый материал: не слишком близко к краю, в этом случае придется часто переставлять электроинструмент, но и не слишком далеко, в этом случае принадлежность может застрять в обрабатываемом материале.

- Удерживая электроинструмент обеими руками, нажмите на него. Не прилагайте чрезмерного усилия: энергии ударного механизма достаточно для эффективного выполнения работы.
 - Не допускайте чрезмерного заглубления рабочей принадлежности в обрабатываемый материал (например, при рыхлении грунта или разрушении строительных конструкций), рабочая принадлежность может застрять.
 - Если при работе рабочая принадлежность застряла в обрабатываемом материале не пытайтесь высвободить ее используя электроинструмент как рычаг - это может привести к поломке электроинструмента. Снимите электроинструмент с застрявшей принадлежности. Продолжите работу другой принадлежностью, чтобы освободить застрявшую.
- Внимание:** категорически запрещается выбивать застрявшую рабочую принадлежность или раскачивать ее и пытаться извлечь при помощи посторонних инструментов или предметов (кусков трубы, лебедок, домкратов и пр.).

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Смазка электроинструмента

[СТ18114, СТ18116, СТ18158, СТ18158V]

Количество смазочного материала электроинструмента необходимо регулярно проверять после 40-50 часов работы, а также после замены угольных щеток. Для этого открутите заглушку 9 при помощи фланцевого ключа 15 (для СТ18158, СТ18158V выкрутите винты 28 крышки 27 и снимите ее), проверьте количество смазки и добавьте если необходимо. Необходимо использовать консистентные смазки с температурой кипения более 180°C.

[СТ18123V]

Количество смазочного материала электроинструмента необходимо регулярно проверять после 40-50 часов работы, а также после замены

угольных щеток. Для этого открутите заглушку 9 при помощи шестигранного ключа 22, добавьте смазку если необходимо. Необходимо использовать консистентные смазки с температурой кипения более 180°C.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 10.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать. В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.